

1. Situation

Tamura-san is calling out to Sato-san in the office while looking at a document.

Dialogue

たむら さとう いまぼく しごと けいけん
田村：佐藤さん、今僕がやってる仕事、やった経験ありますか？

さとう
佐藤：あるよ。

たむら むづか ところ おし
田村：ちょっと難しい所があつて、教えてほしいんですが。。。

さとう
佐藤：どこ？

たむら さいご せつめい ぜんぜん
田村：この最後の説明が、全然わからないんです。

さとう おれ おな けいけん
佐藤：これか。俺も同じ経験したよ。

たむら
田村：どうしたらいいですか？

さとう せつめい むづか おれ いっしょ
佐藤：説明するの難しいから、俺も一緒にやるよ。

たむら ほんとう
田村：本当ですか？ありがとうございます！

さとう きょう かえ あしたがんば
佐藤：うん、でも、今日は帰ろう。明日頑張ろう。

たむら あしたがんば
田村：はい！じゃあ、明日頑張ります！

さとう
佐藤：うん、おつかれさま。

たむら
田村：おつかれさまでした！

Breakdown

たむら さとう いまぼく しごと けいけん
田村：佐藤さん、今僕がやってる仕事、やった経験ありますか？

Tamura: Sato-san, do you have experience doing the task that I am doing now?

- 経験 けいけん experience; 経験する けいけん to experience

さとう
佐藤：あるよ。

Sato: I do.

たむら むづか ところ おし
田村：ちょっと難しい所があつて、教えてほしいんですが。。。

Tamura: There is a part that is a bit difficult, and I would like you to teach me...

- 難しい むづか difficult; hard
- ほしい おし to want; to desire

さとう
佐藤：どこ？

Sato: Which part?

たむら さいご せつめい ぜんぜん
田村：この最後の説明が、全然わからないんです。

Tamura: I do not understand this explanation at the end at all.

- 最後 さいご last; end
- 説明 せつめい explanation; 説明する せつめい to explain

さとう おれ おな けいけん
佐藤：これか。俺も同じ経験したよ。

Sato: Oh, this. I had the same experience, too.

たむら
田村：どうしたらいいですか？

Tamura: What should I do?

- ～たら お if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら？
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

さとう せつめい むづか おれ いっしょ
佐藤：説明するの難しいから、俺も一緒にやるよ。

Sato: Since it's difficult to explain, I'll do it together with you.

たむら ほんとう
田村：本当ですか？ありがとうございます！

Tamura: Really? Thank you so much!

2021年5月24日 Level 2 ちょっと難しい所があつて。

さとう 佐藤：うん、でも、今日は帰ろう。明日頑張ろう。

Sato: Yeah, but let's go home for today. Let's do our best tomorrow.

- あした 明日 tomorrow
- がんばる to do one's best: 仕事がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: 勉強頑張って! Good luck with your study.

たむら 田村：はい！じゃあ、明日頑張ります！

Tamura: Yes! Then I will do my best tomorrow!

さとう 佐藤：うん、おつかれさま。

Sato: All right, see you.

たむら 田村：おつかれさまでした！

Tamura: See you tomorrow!

- おつかれさまです、おつかれさまでした、おつかれさま good job; expression used to thank someone for hard work; often used as a greeting ("hi", "hello")

2. Situation

Satoshi is speaking with his mother over the phone.

Dialogue

母：新しい学校は、どう？楽しい？

サトシ：どうかな。まだわからない。今は、いっぱいやることがあつて大変かな。でも、だんだん楽しくなる気がする。

母：ご飯は食べてる？

サトシ：うん、食べてるよ。朝ごはんも自分で作って食べてるし。

母：この前、テレビで、サトシの大学が出てたね。みんなで見たよ。

サトシ：あ、テレビに出てたね。見たんだ？

母：すごい学校に入れたんだね。

サトシ：うん。でも、この先の方が大事だから。

母：そうだね。まあ、でも、いっぱい楽しむことも大事なことだと思うよ。

サトシ：そうだね。

母：体は大切にしてくれ。

サトシ：うん、ありがとう。また、電話するよ。

母：うん、じゃあまたね。

Breakdown

母：新しい学校は、どう？楽しい？

Mother: How is your new school? Is it fun?

サトシ：どうかな。まだわからない。今は、いっぱいやることがあつて大変かな。でも、だんだん楽しくなる気がする。

Satoshi: I'm not sure. I don't know yet. Right now, maybe it's tough because I have a lot to do. But I feel that it will gradually get more fun.

- いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) be full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)
- だんだん gradually, more and more, less and less; だんだん夏になるよ。It will be summer little by little.
- ~くなる to become: 赤くなる to become red; 読まなくなる to stop reading
- 気がする to have a certain mood or feeling; to have a hunch: 出来ない気がする。I feel like I can't do it.

母：ご飯は食べてる？

Mother: Do you eat (well / properly)?

サトシ：うん、食べてるよ。朝ごはんも自分で作って食べてるし。

Satoshi: Yeah, I eat (well). I even make my own breakfast and eat it.

母：この前、テレビで、サトシの大学が出てたね。みんなで見たよ。

Mother: Your university was on TV the other day. We all watched.

- テレビ television; TV
- 出て(い)た progressive, past form of 出る to be on (出る → 出て(い)る → 出て(い)た)

サトシ：あ、テレビに出てたね。見たんだ？

Satoshi: Ah right, it was on TV. You watched?

母：すごい学校に入れたんだね。

Mother: You were able to get into a wonderful school.

- 入れた past form of 入れる to be able to enter; ラーメン食べれた。I was able to eat ramen.

2021年5月24日 Level 2 ちょっと難しい所があつて。

サトシ：うん。でも、この先さきの方が大事だいじだから。

Satoshi: Yeah. But what comes next is more important.

- 方ほう direction; way; side; 方ほう is also used to make a comparison: 日本にほんよりカナダほうの方が大きいおお。
Compared to Japan, Canada is bigger; 日本にほんのほうほうがいい。 Japan is better.
- 大事だいじ important, serious; 大事だいじにする to take good care of, to cherish, to treasure

母はは：そうだね。まあ、でも、いっぱい楽しむたのことも大事だいじなことだおもと思うよ。

Mother: That's right. Well, I think it's also important to have a lot of fun, though.

- 楽しむたの to enjoy; to have a good time

サトシ：そうだね。

Satoshi: That's right.

母はは：体からだは大切たいせつにしてね。

Mother: Take care of your health.

- 大切たいせつ important; 大切たいせつにする to take care of, to cherish, to treasure

サトシ：うん、ありがとう。また、電話でんわするよ。

Satoshi: All right, thanks. I'll call you again sometime.

母はは：うん、じゃあまたね。

Mother: OK then, bye for now.

- じゃあまたね casual ways of saying "bye"